

N. 94285



REPUBBLICA ITALIANA

25 FEB



MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

SPETTACOLO

Domanda di revisione

25 FEB. 2000

Il sottoscritto Antonio Franza residente a Roma

Via Padre. G. A. Filippini 130 legale rappresentante della Ditta . SURF FILM S.r.l.

Tel. 06/5262101 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta

stessa, la revisione della pellicola dal titolo: ... LA VITTIMA DESIGNATA - edizione 2000

di nazionalità: ITALIANA produzione: P.C.E. Produzioni Cinematografiche Europee S.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione

Lunghezza dichiarata metri 2.884 Accertata metri 2821

Roma, li II ED. p. Surf Film S.r.l.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

REGIA di Maurizio Lucidi

Interpreti: Tomas Milian, Pierre Clementi, Katia Christine

TRAMA: Accade che due persone si facciano dei favori reciprocamente. Nel caso dei protagonisti, Augenti e Tiepolo, il favore da scambiarsi consiste nell'uccisione di una persona ingombrante. Augenti deve uccidere il fratello di Tiepolo, mentre quest'ultimo pensa ad eliminare la moglie di Augenti. Il finale a sorpresa, come ogni giallo che si rispetti, è lasciato sospeso.

Titoli di testa: Eurofilms presenta un film prodotto da Vico Pavoni per la P.C.E. - Produzioni Cinematografiche Europee - Roma - Tomas Milian, Pierre Clementi in LA VITTIMA DESIGNATA con Katia Christine, Luigi Casellato, Marisa Bartoli, Ottavio Alessi, Sceneggiatura di Fulvio Gicca da un soggetto originale di Augusto Caminito, Aldo Lado, Maurizio Lucidi, Antonio Troisio, collaboratori alla sceneggiatura Fabio Carpi e Luigi Malerba, Musica di Louis Enriquez Bakaloff - Edizioni musicali NazionalMusic Milano - Scenografia e costumi di Enrico Sabbatini, Montaggio di Alessandro Lucidi, Fotografia di Aldo Tonti, Regia di Maurizio Lucidi.

Titoli di coda: Altri Interpreti Sandra Cardini, Enzo Tarascio, Carla Mancini (C.S.C.) Bruno Boschetti (C.S.C.) Direttore di Produzione Antonio Girasante, Ispettori di Produzione Luigi Anastasi, Angelo Zemella, Aiuti Registi Aldo Lado, Nello Vanin, Segretaria di Edizione Marzia Gnoli, Operatore alla macchina Luciano Tonti, Assistenti operatore Mario Pastorini, Antonio Tonri, Trucattore Oretta Melaranci, Tecnico del suono Alessandro Sarandrea, Microfonista Giulio Viggiani, Ufficio Stampa

Lucherini – Rossetti – Spinola, Sincronizzazione Fono Roma Doppiaggio C.V.D. Technicolor Techniscope, Vestiti Sig. Milian Confezioni Sanremo-Treviso, Vestiti Sig. Clementi Mayer Roma, Vestiti Sig.ra Christine Mizar Bologna, Lei Di Filippo Roma, Pellicce Melloni Milano, Arredamento Nikol Internazionale Udine – La canzone “My shadow in the Dark” è cantata da Tomas Milian.

Rispetto alla precedente edizione sono stati effettuati i seguenti tagli:

R 1 / 1° T. - Riduzione del dialogo sul motoscafo tra Augenti e Tiepolo, con eliminazione da: “allora per divertimento ti manca solo di ammazzare qualcuno “. “Sì, hai ragione, mi manca solo questo, la sensazione più bella: uccidere. Di un po’, non hai nessuno da uccidere tu? Nessuno? – Eh, un sacco di gente. – Io, Matteo Tiepolo, sarò sempre a tua disposizione. – Grazie. Grazie.” Mt. 13,60

R 3/1° t. – Ritrovamento del corpo della moglie di Augenti. Eliminazione P.P. del viso. Mt. 2,70 -
Totale mt. 16,30



Direzione Generale
CINEMA e
AUDIOVISIVO

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film LA VITTIMA DESIGNATA

II ED.

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

4 APR. 2000

Roma, li



TIMBRO e FIRMA

IL DIRIGENTE

Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

Maria Teresa Fortunato

N.B. - Il presente modulo non è valido se non è munito del timbro del Ministero

VERBALE N. 164

Il giorno 31 marzo 2000 alle ore 15,00 in
il minuto la I^a Sez. della Commissione di revisione
cinematografica -

Sono presenti:

Presidente : LA CAVA
VENTURINI
PISANO
BARBIERO
BONOLIS

[Signature]
McBarbiero
[Signature]

Segretario: MEDICI

I componenti dichiarano sotto la
propria responsabilità di non essere né direttamente
né indirettamente interessati ai film di cui
all'ordine del giorno -

La Commissione visiona le seguenti
pubblicità:

"Lexus is 200 dimensions"

"David"

"Gutemet Chi"

"Le Mestiere"

"Special coffee"

"Dreams"

"Giamaica Tou"

"Festival 'Infemole'"

"Où man où vision" (Un uomo une image)
e per tutte esprime parere favorevole al rilascio
di N.O. per la visione al pubblico senza limita-
zioni di età -

Procede quindi con la visione del
film di nazionalità italiana - II Edizione -
"Super rapine a Milano" e, dato il lungo
Tempo Trascorso ed i tagli effettuati, esprime a
maggioranza parere favorevole al rilascio
di N.O. per la visione al pubblico senza
limiti di età -

Prosegue con la visione del film
"Le vittime delinquate" - II Ed. di nazionalità
italiana - e, per i tagli apportati ed il
lungo Tempo Trascorso, esprime a maggioranza
parere favorevole al rilascio di N.O. per
la visione al pubblico senza limitazioni di
età -

Infine, la Commissione conclude con
la visione del film "Oltre il limite" (+ presen-
tazione) di nazionalità statunitense ed, a maggioranza,
esprime parere favorevole al rilascio di N.O.
per la visione al pubblico senza limitazioni
di età -

Il Presidente, per motivi del suo
Ufficio, sposta le sedute finite per il

P.C.C.
L'IMPIEGATO INCARICATO

Polano

3 aprile 2000 al giorno 5 - ore 15 per
effettuare appello con l'VIII Sezione -

IL PRESIDENTE
Pasquale R. Calò

IL SEGRETARIO
A. Meda





On.le Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Dipartimento dello Spettacolo – Divisione V

Ripartizione Attività Cinematografiche

Via della Ferratella 51

00184 R o m a

Oggetto: Film LA VITTIMA DESIGNATA edizione 2000

Onorevole Ministero,

nel 1971 fu concesso al film in oggetto il nulla osta di programmazione pubblica con il divieto ai minori di anni 14.

La scrivente ha approntato una nuova edizione del film e chiede pertanto che lo stesso sia sottoposto ad una nuova revisione allo scopo di ottenere l'eliminazione del suddetto divieto.

Rispetto alla precedente edizione sono state apportate le seguenti modifiche:

R 1 / 1° T. - Riduzione del dialogo sul motoscafo tra Augenti e Tiepolo, con eliminazione da: "allora per divertimento ti manca solo di ammazzare qualcuno". "Sì, hai ragione, mi manca solo questo, la sensazione più bella: uccidere. Di un po', non hai nessuno da uccidere tu? Nessuno? – Eh, un sacco di gente. – Io, Matteo Tiepolo, sarò sempre a tua disposizione. – Grazie.

Grazie." Mt. 13,60

R 3/1° t. – Ritrovamento del corpo della moglie di Augenti. Eliminazione

P.P. del viso. Mt. 2,70 - Totale mt. 16,30

I tagli effettuati eliminano, a nostro parere, delle immagini che potrebbero turbare un giovane spettatore.

1

Essendo ormai trascorsi 29 anni dalla precedente revisione ed essendoci stata nel frattempo un'evoluzione di costumi, si confida che la Commissione di Revisione voglia accogliere la richiesta di eliminazione del divieto vigente.

Con osservanza

Roma li, 25 Gennaio 2000

Antonio Franza
Antonio Franza



N. 94285



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

SPETTACOLO

TITOLO: LA VITTIMA DESIGNATA - edizione 2000

Metraggio dichiarato Mt. 2884

Metraggio accertato 2821

Produzione P.C.E. Produzioni Cin.che Europee

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

REGIA di Maurizio Lucidi

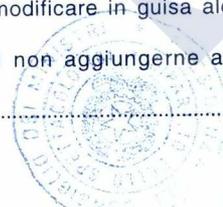
TRAMA: Accade che due persone si facciano dei favori reciprocamente. Nel caso dei protagonisti, Augenti e Tiepolo, il favore da scambiarsi consiste nell'uccisione di una persona ingombrante. Augenti deve uccidere il fratello di Tiepolo, mentre quest'ultimo pensa ad eliminare la moglie di Augenti. Il finale a sorpresa, come ogni giallo che si rispetti, è lasciato sospeso.

Titoli di testa: Eurofilms presenta un film prodotto da Vico Pavoni per la P.C.E. - Produzioni Cinematografiche Europee - Roma - Tomas Milian, Pierre Clementi in LA VITTIMA DESIGNATA con Katia Christine, Luigi Casellato, Marisa Bartoli, Ottavio Alessi, Sceneggiatura di Fulvio Gicca da un soggetto originale di Augusto Caminito, Aldo Lado, Maurizio Lucidi, Antonio Troisio, collaboratori alla sceneggiatura Fabio Carpi e Luigi Malerba, Musica di Louis Enriquez Bakaloff - Edizioni musicali NazionalMusic Milano - Scenografia e costumi di Enrico Sabbatini, Montaggio di Alessandro Lucidi, Fotografia di Aldo Tonti, Regia di Maurizio Lucidi.

Titoli di coda: Altri Interpreti Sandra Cardini, Enzo Tarascio, Carla Mancini (C.S.C.) Bruno Boschetti (C.S.C.) Direttore di Produzione Antonio Girasante, Ispettori di Produzione Luigi Anastasi, Angelo Zemella, Aiuti Registi Aldo Lado, Nello Vanin, Segretaria di Edizione Marzia Gnoli, Operatore alla macchina Luciano Tonti, Assistenti operatore Mario Pastorini, Antonio Tonri, Trucattore Oretta Melaranci, Tecnico del suono Alessandro Sarandrea, Microfonista Giulio Viggiani, Ufficio Stampa

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 1-4 APR. 2000 a termine della legge 21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- 1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero;
- 2)



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
DIPARTIMENTO SPETTACOLI
UFFICIO V - R. ATTIVITA' C

Roma li - 5 APR. 2000

La presente copia, composta di un foglio, è conforme all'originale emesso da questo Ufficio.

IL DIRIGENTE
MARIA TERESA FORTUNATO

TIMBRO E FIRMA

IL DIRIGENTE

Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

Roma,

Lucherini - Rossetti - Spinola, Sincronizzazione Fono Roma Doppiaggio C.V.D. Technicolor Techniscope, Vestiti Sig. Milian Confezioni Sanremo-Treviso, Vestiti Sig. Clementi Mayer Roma, Vestiti Sig.ra Christine Mizar Bologna, Lei Di Filippo Roma, Pelliccie Melloni Milano, Arredamento Nikol Internazionale Udine - La canzone "My shadow in the Dark" è cantata da Tomas Milian.

Rispetto alla precedente edizione sono stati effettuati i seguenti tagli:

R 1 / 1° T. - Riduzione del dialogo sul motoscafo tra Augenti e Tiepolo, con eliminazione da: "allora per divertimento ti manca solo di ammazzare qualcuno". "Sì, hai ragione, mi manca solo questo, la sensazione più bella: uccidere. Di un po', non hai nessuno da uccidere tu? Nessuno? - Eh, un sacco di gente. - Io, Matteo Tiepolo, sarò sempre a tua disposizione. - Grazie. Grazie." Mt. 13,60

R 3/1° t. - Ritrovamento del corpo della moglie di Augenti. Eliminazione P.P. del viso. Mt. 2,70 -
Totale mt. 16,30

Direzione
CINEMA
AUDIOVISIVO



MINISTERO DEL BIENDESSIMO E DEL TURISMO
DIREZIONE GENERALE DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO
DIREZIONE REGIONALE DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO

UFFICIO REGIONALE DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO

UFFICIO REGIONALE DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO

UFFICIO REGIONALE DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO



On.le Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Dipartimento dello Spettacolo – Divisione V

Ripartizione Attività Cinematografiche

Via della Ferratella 51

00184 Roma

Oggetto: Film LA VITTIMA DESIGNATA edizione 2000

La sottoscritta SURF FILM S.r.l. chiede a Codesto On.le Ministero il
rilascio di n. 1 visto censura del film in oggetto.

In fede

Roma, 25 Gennaio 2000

Antonio Franza
Antonio Franza

Mirante & Vito
10/4/00
Enrico Pirelli